



Številka: 60121-399/2010/3

Datum : 19. 05. 2010

Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo izdaja na zahtevo, ki jo je vložil Jure Leben, rojen dne 22. 04. 1981, stanujoč Vrh nad Želimljami 16d, v kraju Škofljica, v zadevi priznavanja izobraževanja za namen zaposlovanja, na podlagi 11. člena Zakona o priznavanju in vrednotenju izobraževanja (Uradni list RS, št. 73/04 – v nadaljevanju besedila: ZPVI), 33. člena Zakona o visokem šolstvu (Uradni list RS, št. 119/06 - ZViS UPB3, 59/07 – ZŠtip, (63/07 popr.), 15/08 - Odl. US U-I-370/06-20, 64/08 in 86/09) ter Zakona o strokovnih in znanstvenih naslovih (Uradni list RS, št. 61/06) naslednjo

ODLOČBO

I. Izobraževanje, ki se dokazuje z listino o izobraževanju, ki jo je na ime Jure Leben, dne 14. 11. 2008 izdala institucija *Oxford Brookes University*, Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske, se v Republiki Sloveniji prizna kot:

1. stopnja izobrazbe: druga stopnja visokošolskega izobraževanja po Zakonu o visokem šolstvu;
2. smer oziroma področje tujega izobraževalnega programa: okoljska presoja in upravljanje.

Jure Leben lahko v Republiki Sloveniji uporablja v tujini pridobljen naslov: *Master of Science, Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske*.

II. Stroški v tem postopku niso nastali.

Obrazložitev

Jure Leben (v nadaljevanju: stranka) je dne 13. 05. 2010 pri Ministrstvu za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo (v nadaljevanju: ministrstvo) vložil vlogo za priznavanje izobraževanja za namen zaposlovanja v Republiki Sloveniji.

Ob vložitvi vloge in dopolnitvi dne 19. 05. 2010 je stranka priložila vso potrebno dokumentacijo v skladu s 5. in 6. členom Pravilnika o obrazcih, stroških in načinu vodenja evidenc v postopkih priznavanja in vrednotenja izobraževanja (Ur. l. RS, št. 6/05).

Stranka je v vlogi priznavanja izobraževanja za namen zaposlovanja zahtevala, da se v postopku ugotovi stopnja, v katero se tuje izobraževanje uvršča v slovenski sistem izobraževanja, smer oziroma področje glede na zaključen tuj izobraževalni program, če je navedeno na listini o izobraževanju, in v tujini pridobljen strokovni oziroma znanstveni naslov.

Iz predložene dokumentacije je razvidno, da je stranka uspešno končala dvo letni podiplomski visokošolski študijski program s področja okoljske presoje in upravljanja. Stranka izobraževanje dokazuje z listino o izobraževanju, ki jo je na ime imenovanega dne 14. 11. 2008 izdala institucija *Oxford Brookes University*, Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske.

Pri ugotavljanju stopnje, v katero se tuje izobraževanje uvršča v slovenski sistem izobraževanja, se uporablja 33. člen ZViS v povezavi s 36. členom, ki razvršča študijske programe za pridobitev izobrazbe v tri stopnje:

a) prva stopnja: študijski programi obsegajo 180 do 240 kreditnih točk in trajajo tri do štiri leta in so:

- visokošolski strokovni študijski programi,
- univerzitetni študijski programi;

b) druga stopnja:

- magistrski študijski programi: obsegajo 60 do 120 kreditnih točk in trajajo eno do dve leti, vendar tako, da na istem strokovnem področju skupaj s študijskim programom prve stopnje trajajo pet let,
 - enoviti magistrski študijski programi: oblikujejo se, če izobražujejo za poklice, urejene z direktivami EU in so po trajanju usklajeni s temi direktivami, izjemoma, če je tako določeno s posebnim predpisom, pa tudi za druge poklice v Republiki Sloveniji – ti obsegajo 300 kreditnih točk in trajajo 5 let;
- c) tretja stopnja:
- doktorski študijski programi obsegajo 180 kreditnih točk in trajajo tri leta.

Po podatkih, ki jih hrani ministrstvo o angleškem sistemu izobraževanja in uvajanja enotne strukture visokošolskega izobraževanja v evropskem prostoru, se ugotovi, da se izobraževanje, ki ga je stranka opravila v tujini, po merilih za priznavanje, ki jih določa 3. člen ZPVI, in na podlagi 33. člena ZViS, uvršča v drugo stopnjo slovenskega visokošolskega sistema izobraževanja.

Skladno s 5. odstavkom 11. člena ZPVI, ki določa, da se pridobljen strokovni oziroma znanstveni naslov zapiše v izvornem jeziku, v katerem je listina sestavljena, z navedbo države izdaje listine, se ugotovi, da si je stranka pridobila in lahko v Republiki Sloveniji uporablja naslov: *Master of Science, Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske*.

V 19. členu ZSZN-1 je določeno, da se v tujini pridobljeni strokovni in znanstveni naslov lahko uporablja, če je diploma, s katero se izkazuje pridobitev naslova, priznana v Republiki Sloveniji. Na podlagi priznanega izobraževanja se v tujini pridobljen naslov lahko uporablja v vseh oblikah zapisa naslova in okrajšav, ki so v skladu s predpisi v državi izvora listine o izobraževanju.

Na podlagi 118. člena Zakona o splošnem upravnem postopku (Uradni list RS, št. 24/06 – uradno prečiščeno besedilo, 105/06-ZUS-1, 126/07, 65/08, 47/09 Odl. US: U-I-54/06-32, 48/09 popr., in 8/10) organ v odločbi odloči o stroških postopka, kdo trpi stroške postopka, koliko znašajo ter komu in v katerem roku jih je treba plačati.

Taksa v znesku 17,73 eurov po tarifnih številkah 1 in 3 Zakona o upravnih taksah (Uradni list RS, št. 42/07 – uradno prečiščeno besedilo in 126/07) je bila plačana.

Pouk o pravnem sredstvu: Zoper to odločbo ni pritožbe po redni upravni poti, pač pa je dovoljen upravni spor z vložitvijo tožbe na Upravno sodišče Republike Slovenije, Fajfarjeva 33, 1000 Ljubljana, v tridesetih dneh od vročitve te odločbe. Tožba se vložijo pri pristojnem sodišču neposredno pisno ali pa se mu pošlje po pošti. Šteje se, da je bila tožba vložena pri sodišču tisti dan, ko je bila priporočeno oddana na pošto.

Postopek vodila:
Sabina Zajc

Svetovalka II
Zajc Sabina



Gregor Golobič
MINISTER

Po pooblastilu št.
021-5/2006/118 z dne 13. 8. 2009

Alenka Lisec
mag. Alenka Lisec
podsekretarka

Vročiti: Jure Leben, vrh nad Želimljami 16d, 1291 Škofljica; osebna vročitev-ZUP!